

# ARISTA MEDICAL CENTER

## Bác Sĩ Trương Thạch Vũ, M.D.

Diplomate, American Board of Internal Medicine

Y KHOA GIA ĐÌNH  
NỘI THƯƠNG  
NGƯỜI GIÀ  
PHỤ NỮ • TRẺ EM

Có thử máu tổng quát, thử đường, cholesterol, đo tim tại văn phòng.  
Có chích ngừa cảm cúm, thuốc bổ, nhập học, và định kỳ cho trẻ em.  
Khám sức khỏe nhập học, thể thao, DMV.



### Đặc Biệt:

- Thử máu có kết quả nhanh chóng
- Không phải chờ đợi lâu khi gặp Bác sĩ
- Bác sĩ sẽ giải thích rõ ràng căn bệnh và trả lời mọi thắc mắc của quý vị
- Bác sĩ chữa trị tận tâm - Nhân viên vui vẻ

1775 W. Lincoln Ave., Anaheim CA 92801  
(giữa Euclid & Brookhurst)

**(714) 491-9022**

Nhận Làm Bác Sĩ Gia Đình, Nhận Medicare, MediCal, CalOptima, OneCare, và các loại bảo hiểm HMOs, PPOs

## HÀNH TRÌNH ĐỨC TIN 2015

- Hành hương Đức Mẹ Guadalupe & Oxcala - Tắm biển Cancun (5-sao) 8 ngày từ 3 đến 10 tháng 12. Linh hướng: LM. Nhạc Sĩ Hải Đăng SDD.
- Đức Mẹ Guadalupe (bản mạng của Mỹ Châu): chiêm ngưỡng chiếc áo choàng phép lạ in hình Đức Mẹ Guadalupe • Đền thờ Tổng Lãnh Thiên Thần Michael
- Đức Mẹ Oxcala: lấy nước giếng nơi Đức Mẹ hiện ra • Viếng 3 Kim Tự Tháp
- Hành hương Nam Mỹ (Brazil, Argentina, Peru + St Martin de Porres) 15 ngày từ 30/9 đến 14 tháng 10 - Linh hướng: LM. Chris Phạm Quốc Tuấn
- Brazil: dâng thánh lễ dưới bức tượng Chúa Cứu Thế vĩ đại, kỳ quan mới thế giới
- Đức Mẹ Aparecida, bản mạng Brazil & Đức Mẹ Lujan, bản mạng 3 nước Nam Mỹ
- Thác nước lớn I thế giới Iguassu Falls: tham quan thác 2 bên Brazil & Argentina
- Buenos Aires: thánh lễ nơi Đức Mẹ hiện ra, viếng quê hương G.H. Phanxicô
- Lima: nhà, tu viện, phòng ngủ, mộ của vị Thánh đen quen thuộc: St Martin de Porres
- Machu Pichu: di tích văn hóa thế giới (world-heritage listed) hùng vĩ & nổi tiếng.
- Hành hương Đức Mẹ Âu Châu 14 ngày (Ý, Pháp, Spain, Portugal) Từ 17 - 30 tháng 5 - Linh hướng: LM. Hà Đăng Đoàn (Philadelphia)
- Từ 25/10 - 7 tháng 11 - Linh hướng: Đ.Đ. Hoàng Minh Thắng (Rome)
- Fatima, Lộ Đức, Santarem, Lisieux, Paris, Rome, Assisi, Lancia, San Giovanni
- Triều kiến Đức GH, Thăm mộ Hồng Y Thuận, 4 cửa Năm Thánh, 2 phép lạ Thánh Thể
- Cầu thang thánh, Mẫu Thánh Giá thật, Đinh & Gai & băng treo "Vua dân Do Thái"
- Cha Piô với 5 Dấu Thánh, Thánh Têrêsa Hải Đồng, Thánh Phanxicô & Thánh Claire
- Paris: Tour Tháp Eiffel, Du thuyền & ăn tối sông Seine ngắm tháp Eiffel lên đèn
- Sau đó, Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (chỉ trả thêm \$2,200)
- Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (11 ngày) từ 29/5 đến 8 tháng 6. Linh hướng: LM. Trịnh Minh Quân (Phila)
- từ 6 đến 16 tháng 11. Linh hướng: LM. Trịnh Ngọc Danh (Tustin)
- Hành hương Đông Âu (Ba Lan, Tiệp Khắc, Áo) 14 ngày, từ 2 - 15 tháng 9
- Hành hương Đức Mẹ La Vang Việt Nam & Cha Trương Bửu Diệp 15 ngày từ 16 đến 30 tháng 9 - Linh hướng: L.M. Nguyễn Vinh Sơn

**TRUNG TÂM DU LỊCH & ĐI TRÚ ỨC CHÂU**  
5942 Edinger Ave, Suite 113, Huntington Beach CA 92649  
Email: lienlac@hanhtrinhductin.com (CST 2080648-40)  
Tel. + 1 (714) 229 0036  
www.hanhtrinhductin.com

# VN DRUGS PHARMACY

## (714) 638-2888

13075 Harbor Blvd.  
Garden Grove, CA 92843

# KIM AN PHARMACY

## (714) 839-5888

15550 Brookhurst St  
Westminster, CA 92683



# LANVY PHARMACY

## (714) 531-2828

14971 Brookhurst St. Ste. A  
Westminster, CA 92683

# DONG TAM PHARMACY

## (626) 572-9730

3163 N. San Gabriel Blvd., Suite 103  
Rosemead, CA 91770

# HARBOR TIRES

13692 Harbor Blvd Garden Grove 92843

714.539.1503



# BRAKES SALE



**\$160 SERVICE INCLUDED**  
AS LOW AS



# CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ANAHEIM

**GIÁO XỨ ST. BONIFACE - GIÁO PHẬN ORANGE**

120 North Janss St., Anaheim, CA 92805-2520

Linh Mục Quản Nhiệm: Nguyễn Toàn Nicolas

Điện thoại: (714) 956-3110 x130 - Fax: (714) 399-0566

Thầy Phó tế Joseph Minh Tổng - Điện thoại: (714) 548-7550

**CHÚA NHẬT TUẦN 4 MÙA CHAY • NGÀY 15 THÁNG 03 NĂM 2015**

## LỄ ĐỨC MẸ TRUYỀN TIN LỄ TRỌNG

Thánh Lễ 3 ngôn ngữ của Giáo Xứ do Đức Cha Kevin Vann chủ tế và cũng là dịp Ngài đến thăm GX chúng ta vào:

**Thứ Tư ngày 25 tháng 3 lúc 7:00PM.**

**Kính Mời Cộng Đoàn Dân Chúa Tham Dự**

## CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ MÙA CHAY

- Lễ Lá:  
Thứ Bảy ngày 28 tháng 3 lúc 6:15PM.
- Thứ Ba Tuần Thánh:  
Ngày 31 tháng 3 lúc 6:30PM  
Đi Chặng Đàng Thánh Giá & Thánh Lễ.
- Thứ Năm Tuần Thánh:  
Ngày 2 tháng 4 lúc 7:30PM  
Thánh Lễ với 4 sắc dân.
- Thứ Sáu Tuần Thánh:  
Thứ Sáu ngày 3 tháng 4 lúc 6:30PM  
Tưởng Niệm Cuộc Thương khó Chúa Giêsu.
- Thánh Lễ Vọng Phục Sinh:  
Thứ Bảy ngày 4 tháng 4, 2015 lúc 5:00PM.  
Sẽ không có Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật



## LỊCH TRÌNH THÁNH LỄ TUẦN TỚI

- |                    |   |
|--------------------|---|
| Thứ Ba 17-03-2015  | Kinh Nguyện 6:30PM<br>Thánh Lễ : 7:00PM |
| Thứ Bảy 21-03-2015 | Kinh Nguyện 6:15PM<br>Thánh Lễ : 6:30PM |
- Dâng Của Lễ:**  
Thứ Bảy 21-03-15: Thiếu Nhi Thánh Thể  
Thứ Bảy 28-03-15: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

## ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ, ĐÁNG ĐÃ CHẾT VÌ YÊU

**"Thiên Chúa yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một, để ai tin vào Con của Người thì khỏi phải chết, nhưng được sống muôn đời." (Ga 3,16)**

**Suy niệm:** Cuộc chuyện trò giữa Chúa Giê-su với ông Ni-cô-đê-mô không đơn thuần là một cuộc trò chuyện xã giao, mà còn là lúc Chúa Giê-su tự mặc khải Ngài là Con Thiên Chúa, Đấng Cứu Độ trần gian. Nơi Chúa Giê-su và nhờ Chúa Giê-su, chúng ta mới được biết rõ về mầu nhiệm của Thiên Chúa và đường lối của Người. Ngài là hiện thân của tình yêu thương của Thiên Chúa - nhất là qua cái chết và sự phục sinh của Ngài. Chúa Giê-su tỏ rõ cho con người biết lòng Chúa Cha yêu thương con người cách trọn vẹn.

**Mời Ban:** Hạnh phúc của con người là yêu và được yêu. Khi cảm nghiệm mình được Chúa yêu thương, một cách tự nhiên, chúng ta chỉ có một cách đáp đền đó là yêu mến Ngài bằng cách sống theo Lời Chúa và thực thi giới răn yêu thương với anh chị em đồng loại. Cách sống yêu thương đó là lời chứng cho mọi người biết rằng: Thiên Chúa Là Tình Yêu. Mời bạn nhìn ngắm Chúa Giê-su trong cuộc tử nạn và phục sinh của Ngài để nhận ra "Thiên Chúa đã yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một của Ngài" và cũng để nhận ra nơi Đức Giê-su mẫu gương tuyệt hảo của việc đáp đền tình yêu Chúa, đó là: "Lạy Thiên Chúa, này con đây, con đến để thực thi ý Ngài" (Dt 10,7).

**Chia Sẻ:** Bạn có cảm thấy vui sướng và bình an khi cảm nghiệm rằng bạn đang được Chúa yêu thương không?

**Sống Lời Chúa:** Làm việc bác ái cho người thân cận để đáp lại tình yêu Chúa.

**Cầu Nguyện:** Hát kinh Hòa Bình.

Cần thông tin/thông báo, liên lạc: Anh Lê Thanh Quang 714-614-3207 •

Email: thongtincdanaheim@gmail.com; le\_qt@yahoo.com

Đặc trách trang nhà http://www.cddmmtanaheim.org, Anh Trần Ngọc Khuyến email: admin@cddmmtanaheim.org

## TRI ÂN

Cộng đoàn Đức Mẹ Mừng Triệu Anaheim Chân Thành Tri Ân:

**LM Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh** đã giảng huấn trong ngày tĩnh tâm mùa chay năm nay.

**TRONG THÁNG NÀY XIN CỘNG ĐOÀN DÂN CHÚA ĐẾN NHÀ THỜ SỚM HƠN HÀNG TUẦN VÀO LÚC 6:15 PM ĐỂ CÙNG ĐỌC KINH TRONG MÙA CHAY.**

### ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ VIỆT NAM KỲ 5 (VYC5)

Được tổ chức từ ngày 3 đến ngày 5 tháng 7 năm 2015 tại Seattle Washington. Đại hội giới trẻ vẫn còn nhận đơn ghi danh Rất mong các ban ngành đoàn thể trong Cộng Đoàn động viên và nhắc nhở giới trẻ ghi danh, tuổi từ 16 trở lên và cùng phụ huynh tham dự. Đây là cơ hội hiếm có, cho các bạn đến để học hỏi thêm về cuộc sống đức tin và văn hoá Việt Nam

Quý vị có thể liên lạc với anh Đỗ Đình Thụy 714-319-4949 hay email [thuydinhdv@yahoo.com](mailto:thuydinhdv@yahoo.com)

### HÔN NHÂN VÀ GIA ĐÌNH

Cộng Đoàn đã mua 100 cuốn sách HÔN NHÂN VÀ GIA ĐÌNH do Cha Nguyễn Khắc Hy P.S.S. chủ biên với giá là \$3.00 một cuốn. Sách sẽ được bán sau các Thánh Lễ, xin Cộng Đoàn dân Chúa mua ủng hộ.

Đề khuyến khích Đại Hội Giới Trẻ Việt Nam Kỳ 5 - VYC5, Tất cả số tiền thu được và tiền ủng hộ của quý vị, sẽ tặng lại cho tất cả các em trong Cộng Đoàn ghi danh tham dự VYC5 vào tháng 7 này.

### KINH MÂN CÔI 2014-2015

Xin Cộng Đoàn dân Chúa tiếp tục đọc kinh mân côi hàng ngày, để dâng Cộng Đoàn Đức Mẹ Mừng Triệu cho Trái Tim Mẹ, xin Mẹ cầu bầu cùng Chúa cho cộng đoàn yêu thương nhau, mọi người trở nên nhân chứng tin mừng của Chúa giữa trần gian. Hầu chuẩn bị kỷ niệm 40 năm thành lập Cộng Đoàn và cũng tạ ơn Chúa đã ban cho Cộng Đoàn được tràn đầy ơn lành trong suốt 40 năm qua.

## VƯỜN CẦU NGUYỆN

**Tháng 03 tuần thứ 3 cầu cho CHIẾN SĨ**  
Xin Cộng Đoàn Dân Chúa thêm lời cầu nguyện cho tất cả các Chiến Sĩ đã hy sinh gìn giữ hoà bình và bảo vệ Tổ Quốc.

Và cầu nguyện cho:  
Ông Đồng Đức Phẫu  
Cô Mai Thị Trang  
Em Jackie Nguyễn  
mau chóng lành bệnh, luôn vững tin theo thánh ý Chúa.



### CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN TRONG CỘNG ĐOÀN

Bản Tin Cộng đoàn sẽ đăng tên các BỆNH NHÂN CẦN CẦU NGUYỆN. Xin liên lạc ban thông tin tại email [thongtincdanaheim@gmail.com](mailto:thongtincdanaheim@gmail.com),

Tên bệnh nhân cũng sẽ được đọc trong lời nguyện giáo dân vào Thánh Lễ Thứ Bảy.

### HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Cha Quản Nhiệm và Ban Thường Vụ kính mời quý vị đại diện các Ban Ngành, Hội Đoàn và Phong Trào đến tham dự buổi họp HĐMV tại phòng Guadalupe (dưới hầm nhà thờ) vào Chúa Nhật ngày 22-3-2015 lúc 7:45AM, để chuẩn bị cho các sinh hoạt của cộng đoàn trong những tháng tới.

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Xin đến văn phòng Giáo Xứ để nhận và điền đơn gia nhập. Đơn có tiếng Việt và tiếng Anh. Sau đó chúng ta sẽ tham gia các sinh hoạt của Cộng Đoàn Đức Mẹ Mừng Triệu Anaheim. Văn Phòng Giáo Xứ mở cửa từ:  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 8:30AM-8:00PM.  
Thứ Bảy 8:30AM-12:00AM & 1:00PM-5:00PM.  
Điện Thoại liên lạc 714-956-3110.

## BAN THƯỜNG VỤ 2014-2016

Chủ Tịch	A. Nguyễn Năng Chí	714-572-1502
Phó CT Nội Vụ	A. Phạm Minh Hiếu	714-553-6639
Phó CT Ngoại Vụ	A. Mai Văn Nhân	714-926-4142
Tổng Thư Ký	C. Phan Bích Huyền	714-572-1502
Tổng Thủ Quỹ	A. Dương Hưng Tony	714-983-2521
PT Phó CT Nội Vụ	A. Nguyễn Công Huy	714-548-1653
PT Phó CT Ngoại Vụ	C. Lê Kim Dung	714-548-2664
PT Tổng Thư Ký	A. Lê Thanh Quang	714-614-3207
PT Tổng Thủ Quỹ	C. Trần Thị Thanh	714-776-0075

<b>CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ</b>	
Chúa Nhật:	6:30 PM Thứ Bảy
Thứ Ba	7:00 PM
Thứ Sáu Đầu tháng	8:00 PM

<b>GIẢI TỘI</b>	
Thứ Ba	5:30 PM – 6:30 PM (Tiếng Việt & Tiếng Anh)
Thứ Bảy	3:30 PM – 4:30 PM (Tiếng Việt & Tiếng Anh)

### RỪA TỘI TRẺ EM

- 3:30PM Chúa Nhật đầu tháng 2, lễ Phục Sinh, 6, 8, 10, & 12. *(Sẽ không có RỪA TỘI trong mùa chay)*
- Lớp Hướng Dẫn: Chúa Nhật đầu tháng 3:30PM tại phòng E. *(Cha Mẹ có con rửa tội và Người Đỡ Đầu bắt buộc phải tham dự lớp này.)*
- Nghi thức Rửa Tội: Chúa Nhật thứ hai vào lúc 3:30 PM trong nhà thờ. *(Ghi Chú: Xin ghi danh trước một tháng)*
- Liên lạc Anh Toàn & Chị Anna 714-280-6554

### MỤC VỤ CHUYÊN BIỆT

<b>Giáo Lý Giới Trẻ &amp; Giáo Lý Tân Tòng:</b>	
Sr. Đào Thu Hồng, LHC:	714-956-3110 x 120
<b>Trao Minh Thánh Chúa:</b>	
Ô. Điện	714-533-2468
Ô. Minh	714-548-7550
Ô. Thư	714-635-8967
<b>Thăm Viếng:</b> Legiô Mariae	
Chị Thanh	714-776-0075
<b>Tang Lễ:</b> Chị Nguyễn Thị Hiền	714-533-2126
<b>Việt Ngữ:</b> Thầy Trần Ngọc Khuyến	
<b>Giúp Lễ:</b> Paul Lâm	714-579-5857
<b>Phụ Huynh Học Sinh:</b>	
Chị Jennifer P. Bùi	714-732-2750
<b>Thiếu Nhi Thánh Thể:</b>	
Trưởng Nguyễn Phan Hoài Long	714-468-7729
<b>Ca Đoàn Hương Việt:</b>	
Anh Nguyễn Ngọc Diệp	909-595-5237

### ĐỔI PHIẾU ĐI CHỢ

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đổi phiếu mua thực phẩm tại các chợ Á Đông, Sài Gòn và Đà Lạt để gây quỹ cho cộng đoàn và cho hội CBMCG. Xin vui lòng liên lạc:  
Chị Định..... (714) 991-3852  
Chị Hiền..... (714) 533-2126  
Chị Thắm..... (714) 632-5786  
Chị Quy..... (714) 530-1623

## TIỀN ĐÓNG GÓP GIÁO XỨ

Trong Thánh Lễ Chúa Nhật tuần trước  
**\$26,180.13 và 29 phong bì đã đóng góp qua hệ thống điện tử**

Xin chân thành cảm ơn quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

## ĐÓNG GÓP QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN 2014-2015

Ô/B Nguyễn Giao	\$50.00
Ô/B Nguyễn Maxwell	\$40.00

**Tổng Cộng cho đến ngày 12/03/2015: \$14,600**  
*Chân Thành cảm ơn đóng góp của Quý Vị*

## CẢM TẠ

Cha Quản Nhiệm và Cộng Đoàn Đức Mẹ Mừng Triệu Anaheim xin chân thành cảm tạ một mạnh thường quân đã ủng hộ chương trình Giáo Lý \$500.00

## LƯU Ý

Videos và hình ảnh Thánh Lễ Đầu Năm và Văn Nghệ đã được đăng lên mạng trang nhà [www.cddmmtanaheim.org](http://www.cddmmtanaheim.org). Xin cộng đoàn vào xem.

## LỜI HAY Ý ĐẸP

Phạm tội là con người, nhưng ngoan cố trong tội là ma quỷ. (Thánh Catherine Siena)

**FIRST CONSULTING GROUP**  
**VĂN PHÒNG CHUYÊN NGHIỆP VỀ DI TRÚ**  
*Nhập của hạnh phúc - Kết nối tình thân*

1-877 Di trú mỹ hoặc: 877 - 348 - 7869

**CHUYÊN VỀ DI TRÚ MỸ**

<b>BẢO LÂM</b> ✓ Vợ chồng - France ✓ Cha mẹ, con, anh chị em ✓ Công hàm độc thân ✓ Kết hôn tại Việt Nam ✓ Thủ tục bảo trợ tài chánh	<b>THẺ XANH</b> ✓ Du học sinh kết hôn tại Mỹ ✓ Du lịch kết hôn ở tại Mỹ ✓ Xin thẻ xanh 10 năm ✓ Khiếu nại hồ sơ bị từ chối ✓ Chuẩn bị phỏng vấn thẻ xanh	<b>VISA KHÔNG ĐỊNH CƯ</b> ✓ Xin visa du học Mỹ ✓ Xin visa du lịch Mỹ ✓ Đổi visa du lịch qua du học ✓ Xin visa công tác - đầu tư ✓ Thủ tục ủy quyền nhà đất
--	---	---

NHẬN HỒ SƠ TRÊN TOÀN SỞ TIỂU ĐƯƠNG HON HV

12966 Euclid st., Suite 520 Garden Grove, CA 92840 Tel: (714) 638-3111 Fax: (714) 638-3319	1430 Tuily Road., Suite 413 San Jose, CA 92511 Tel: (408) 998-5678 Fax: (408) 753-2899	164 Phan Văn Trị, Phường 12, Quận Bình Thạnh, TP.HCM Tel: (08) 3516-2118 Fax: (08) 3511-6527
---	---	---

Chỉ nhận lệ phí sau khi đã có VISA cho hồ sơ du học - DU HỌC

[www.dtruy.com](http://www.dtruy.com)